



United Nations  
International Strategy for Disaster Reduction  
Secretariat, Geneva

For more information  
Please contact:

Brigitte Leoni  
Media Relations  
Tel: +41 22 917 8897  
leonib@un.org  
www.unisdr.org

## ПРЕСС РЕЛИЗ

МСУОБ ООН 2010/24  
13 октября 2010 г.

*Международный день снижения бедствий*

### **МСУОБ ООН призывает мэров и граждан остановить растущее число потерь, вызванных бедствиями**

По последним данным Центра исследований эпидемиологии бедствий, с начала этого года стихийные бедствия отняли жизни 236,000 человек, и почти 256 миллионов человек пострадали от землетрясений, наводнений, тропических ураганов и оползней.<sup>1</sup>

Половина пострадавших проживали в городах.

«Современное городское планирование требует предусмотрительности и гораздо больше внимания снижению риска бедствий. Плохо построенные дома, школы и больницы, расположенные в зонах затопления, на сейсмических разломах и вдоль опасных склонов подвергают миллионы людей бедствиям, которых можно избежать», - говорит Маргарета Валстром, Специальный Советник Генерального Секретаря ООН по снижению бедствий. «Уничтожая дома и имущество, бедствия также наносят ущерб на миллиарды долларов США, лишь малая часть которых покрыта страховкой».

По оценкам CRED, с начала года по 1 сентября 2010 года бедствия обошлись странам в 81 миллиард долларов США. По сообщениям из Мюнхена, ущерб от бедствий на 1 июня 2010 года составил 70 миллиардов долларов, и только 22 миллиарда из них были обеспечены страховкой.

В ознаменование Международного дня снижения бедствий МСУОБ ООН призывает всех мировых лидеров, политиков, высших должностных лиц, гражданское общество, международные финансовые институты и доноров присоединиться к мэрам и гражданам, чтобы обеспечить безопасность их городов к бедствиям.

---

<sup>1</sup> Согласно CRED, с 1 января по 1 сентября 2010 года произошло 235 бедствий, которые обошлись в 81 миллиард долларов США, послужили причиной гибели 236,224 человек, не говоря еще о 255,800,000 пострадавших.

По сведениям ХАБИТАТ ООН, сегодня свыше миллиарда человек живут в трущобах и подвергаются риску оползней, ураганов и наводнений; 3,351 город во всем мире расположен в низко лежащих прибрежных районах, подверженных затоплению в случае подъема уровня моря. Кроме того, шесть из десяти крупнейших городов расположены вдоль сейсмических разломов.

«В 2030 году два миллиарда человек будут жить в трущобах, и 60% населения земного шара будет проживать в городах. Города будут продолжать расти, поскольку они знаменуют экономический рост, рабочие места, образование, культуру и современную жизнь, но и риск будет возрастать. Именно поэтому мы призываем мэров и граждан действовать уже сейчас», - сказала госпожа Валстром.

В мае этого года МСУОБ ООН начала всемирную кампанию под названием «Обеспечение безопасности городов», и пригласила мэров и граждан подписаться под «Десятью необходимыми мерами», представляющими собой решения по снижению риска бедствий.

Свыше 120 городов уже присоединились к Всемирной кампании МСУОБ ООН и обязались выполнить, по меньшей мере, одно из десяти требований. Среди них Мехико-Сити (Мексика), Дурбан (Южная Африка), Богота (Колумбия), Порт-о-Пренс (Гаити), Амман (Иордан), Олбей (Филиппины), Кэрнс (Австралия), Ченай Сити (Индия), Катманду (Непал), Сент Луис (Сенегал), Бонн (Германия), Карлштад (Швеция) и Нис (Сербия).

Города, присоединившиеся в кампании, согласились принять меры, в соответствии с одним или несколькими требованиями, предложенными кампанией. Мехико-Сити начал обучение примерно 10,000 государственных служащих улучшению защиты города от землетрясений. Амман выполняет мастер-план по управлению риском бедствий. Коломбо расширяет отдел по дренажным системам и сохранению зеленых насаждений с целью уменьшения ущерба от ураганов. Сент Луис предпримет меры по подготовке города к борьбе с прибрежной эрозией. Эль-Сальвадор проведет в ноябре национальную конференцию по устойчивости городов.

«Десять необходимых мер» это шаг в правильном направлении. Мы не можем предотвратить рост городов, но в состоянии планировать их более устойчивыми. Это не требует вложения огромных средств, нужны лишь иные подходы к использованию имеющихся ресурсов. Необходимо улучшить координацию всех сторон и использовать успешный опыт, уже прошедший апробацию», - сказала госпожа Валстром.

Города в Гаити, Чили и Новой Зеландии испытали в 2010 году сильные землетрясения. Магнитуда землетрясения в Чили составила 8.8: погиб один человек, пострадало 595. Землетрясение в Гаити было *слабее* в 500 раз, но от него погиб каждый пятнадцатый пострадавший. От землетрясения в Кристчерч в Новой Зеландии магнитудой 7.2 никто не погиб. Города, состоящие из лачуг, управление которых оставляет желать лучшего, и пострадали от бедствия на Гаити.

В 2005 году 168 стран-участниц ООН приняли Хиогскую Программу Действий (ХПД) – десятилетний план, содержащий стратегические цели по уменьшению воздействия бедствий и улучшению защиты от них населения. Кампания по «Обеспечению безопасности городов» составляет часть всемирных усилий по обеспечению безопасности наций и народов.

---

Глобальная Платформа 2011 года по уменьшению риска бедствий, которая состоится в Женеве в мае, предоставит еще одну возможность привлечь мэров и местные власти к кампании и осветить конкретные действия, принятые с момента объявления кампании «Обеспечение безопасности городов» в мае 2010г. в Бонне, Германия.

«Этот год является критически важным. У нас есть еще пять лет до завершения ХПД, и мы призываем всех отметить этот день, задав себе вопрос: А мой город готов? Как я смог бы сделать его безопаснее? Что, как гражданин, я смог бы сделать, чтобы мой город стал устойчивее к наводнениям, землетрясениям и ураганам?»

Примечания:

Если хотите узнать побольше о городах, присоединившихся к кампании, зайдите на сайт:  
<http://www.unisdr.org/english/campaigns/campaign2010-2011/cities/>

Более подробную информацию о Всемирной кампании по снижению бедствий 2010-2011 – *Обеспечение безопасности городов: Мой город готовится* смотрите на сайте:  
<http://www.unisdr.org/campaign>